

2 Pita

Lovoang Sepsev Agepura At Ne Pita

Levelinga Loklox Axasep

Lamaares 66 A.D.

Anai ni lovoang sepsev agepura at ne Pita ga malagan i ri limixin nunu mo diga nemen tangtagap at lengkot axap. La nai lovoang ni lempapaase aronga rinedi atla buaang nedi luvuttadi loklox ase xaxarang mo digat pas tangtagap. Na luvuttadi loklox ase xaxarang diga tong i do, leventaangas kapmek ni i lox avukat la diga lok dola ne Iesu noxomlong bok ba. Kuren la ne Pita ga vaase axasep nedi mi lakleklen tuturun mumu ne Iesu xusu keneng at ne Iesu nedi diba tu atmatkun. Lavasuun at lomlong at ne Iesu, kopmen noxomlong soso ni i lok keretna. Moroa i vara i xusu limixin axap diba leeng avot mun be la melemu neni namlong ba.

Lengkot silok keneng at na lovoang

1:1-2 Lempapaase momo.

1:3-15 Moroa ga soxolik ka dik kusu ti ruuna ka mo lorooro ren.

1:16-21 Levempapaase at lavaeme vapaase ali do ne Iesu ni i raturun.

2:1-22 Lavapaase aronga mumu luvuttadi loklox ase xaxarang.

3:1-18 Lempapaase mumu lomlong at ne Iesu.

Lavapaase Axasep

¹ Nenia ne Simon Pita, lasaxaruki la lun pavang at ne Iesu Karisito.

Nia a malagan i na levelinga rinemi limixin miga ruuna xaka lununu xeneng at loklok manmanton at ne Moroa

atnedik, neni ne Iesu Karisito, Laradi Loklox Arooro. La mo lununu atnemi i nunuan ngan lununu atnama.

²*La mumu mun lakleklen atnemi xeneng at ne Moroa la ne Iesu Leeme Silok atnedik, a sing do letaba nabalamu eburu mi lenmila na suu silok keneng at lorooro atnemi.

Lorotoro La Losoksoxolik At Ne Moroa

³*Lolos at ne Moroa gara raba vam nedik mi levempanga axap nedik dik pakes tin ti lok kaka lorooro avolo la ti ruuna ka luruptuvuk nunuan mumu lakleklen atnedik ti ne Iesu Karisito. Ni ga ro xaka nedik kusu atak lok eburu min keneng at lisisixam la luvukat teren. ⁴ Keneng at na lempanga, neni gara raba vam nedik mi leventamtaba i nunuan aleng. Neni ga xaape min tinedik, kusu na leventamtaba naba beng pe nemi basinge levendoxoma xapmek at na lavatkangka la lepneves kapmek, la kusu na leventamtaba naba lam kaka nemi la minaba ruuna xaka luruptuvuk nunuan la minan manton tino xerekngan neni.

⁵Neni lavasuun ba ren la mina lolos tinotno xusu minak lox epasum luvukat ukeneng ti lununu atnemi. La minak lok epasum lakleklen ukeneng at luvukat atnemi. ⁶*La minak lox epasum lavatpas adoxoma at luruptuvuk atnemi ukeneng at lakleklen atnemi. La minak lox epasum lurutu lolos ukeneng at lavatpas adoxoma atnemi. La minak lok epasum loklok manmanton ukeneng at lurutu lolos atnemi. ⁷La minak lox epasum luvukat ti luvutneton nemi ukeneng ti loklok manmanton. La minak lox epasum labalamu ukeneng at luvukat ti luvutneton nemi.

⁸Do mina ruuna xaka i na levempanga la dina umsu xeneng at lorooro atnemi, dinaba lok nemi la mina lox asuusu leveloklok nunuan mumu lakleklen atnemi keneng at Leeme Silok atnedik ne Iesu Karisito. ⁹ Ketla

* 1:2: Ju 1:2 * 1:3: 1 Pi 2:9 * 1:6: Ga 5:22-23

nege do ixo ruuna i na leveloklok nunuan, neni i lok ngan laxatli main no ixo epovo xusu neni na reven la ira domampe nga i do Moroa gara gos adadat pam i basinge laxakapmek teren megano.

¹⁰ Kuren la luvutnetak mi luvurinuk, mina lolos kusu mina doma amuat lorotoro la losoksoxolik at ne Moroa rinemi. Do mina lox i na, kopmen tinotno mi noxo subu basinge lununu atnemi. ¹¹ Do mina mu asu i na langas, lumusmaragu naba rem suang tinotno xusu mina vubeles ukeneng at Linintoo ik lox amisik. Neni Linintoo at Laradi Loklox Arooro atnedik, Leeme Silok ne Iesu Karisito.

¹² *Kuren la nenia anabak lox adoxoma amisik nemi ri na langas, keke i do miraklen pam i la mira tu atmatkun keneng at luruturun miga ruuna xaka i. ¹³ *Nia a lok do, ik mokso mun tia xusu anak lox axatu levendoxoma atnemi mi na levempanga at na levenaleng nenia move a rooro. ¹⁴ *Atla aklen i do, noxo lox abao la ana on basinge labantuxu at na lavatbung menemen, ngan levelinga at Leeme Silok atdik ne Iesu Karisito ga tong taba ia min. ¹⁵ Anaba lolos tinotno xusu ana vuse xaka tangas ti lok nemi xusu minabam doma aklen ti na levempanga at levenaleng melemu at lanmet tarak.

Nema Maga Reven Lisisixam At Ne Moroa

¹⁶ *Nema ma goxo mumu asu mun leventetere gamasa boro at levendoxoma at limixin at levenaleng maga tong asu Lagale Lavavang tinimi mumu lolos la lovotpot at Leeme Silok atnedik ne Iesu Karisito. Ketla nema maga ven tinotno lisisilok teren mi levengkatli atnema. ¹⁷ At loxonaleng ne Moroa ne Temen ga raba i mi lasinorong la lisisixam, nema mo magak lok, la maga ronga laxaka tadi ga laa boro at lisisixam silok ga vaase xeretna,

* **1:12:** Ju 1:5 * **1:13:** 2 Pi 3:1 * **1:14:** 2 Ko 5:1; Jo 21:18-19 * **1:16:** Mt 17:1-5

“Neni na ne Nuruk, a balamu i la a momo min!” *Mt 17:5*
¹⁸ La nema xa maga ronga mo laxaka tadi ga ravasu boro vana at laxalibet at loxonaleng nema magak lok eburu min to vana at lakaana xaala.

¹⁹ La nema ma nunu rinotno at levelinga at lavaeme vapaase ali diga paase i. I lox avukat mina ronga ka avukat na levelinga, atla neni naba lok ngan lababao i soosoo at laxanimin la ira se at labarakoxot, la naba lok ngan lavatpention i soosoo ro xeneng at lorooro atnemi.
²⁰ La pana axap at levempanga axap, minakleken box i do ixo epovo rinotno xusu tara naba lox asuusu lavasuun at levempapaase ali no xeneng at Lovoang Kaala mi lodox-oma axa ren atla, ²¹*kopmen tepempapaase ali ga ravasu mun at lodoxoma mene nga at taradi at na lavatkangka. Ketla lavaeme vapaase ali, diga vonon mumu mene nga Loroonan Kaala at levenaleng diga paase asu levelinga ga laala boro at ne Moroa.

2

Leveloklox Ase Xaxarang

¹*Luvuttadi vapaase ali xaxarang diga ravasu gano xeneng at limixin me Israel. La lavaeme loklox ase xaxarang bok, dinaba ravasu xa maxeneng atnemi. La dinaba lox abeles nemnem levenanasa xaxarang kusu ti lox asubu lununu atnemi. Dinaba sok tixirixes Leeme Silok mo ga un kaka amlong nedi. Kuren la nedi xa dinaba ekip tangarang soso mi leeteke. ²La buaang atnemi minaba mu asu leveloklox ase xaxarang atdi, la laxakapmek atnedi maxamang at lixitkis epot. Kuren la mumu mun mo leveloklok atnedi, limixin maxamang at lotu dinaba vaase kapmek ti langas at luruturun. ³*La loklok ti belegao bok

* **1:21:** 2 Ti 3:16; 1 Pi 1:11 * **2:1:** Mt 24:11; Ju 1:4 * **2:3:** Ro 16:18; 1 Ts 2:5

at na lavaeme loklox ase xaxarang naba silok la dinaba lok ka lempilas atnimi mi leventetere xaxarang diga doxoma xaka i. La buaang laxanaleng, Laradi Rongtonga Linga ira gagas pam kusu na lok li lumumuat atdi la naba sele utut kepe nedi.

Moroa Naba Vorang Laxakapmek At Limixin

⁴ *Kerepmo ne Moroa goxo ke xepe lubungangelo diga lok laxakapmek, ketla neni ga lu arup midi uto at lemenemen songsongot. Dik lok keneng at loogu xoxoxo at lamain, la dinaba nemen go se at laaleng ete. ⁵ *La kerepmo bok ne Moroa goxo ke atnaasan bok lavatbung menemen gano. Neni ga lox asu laraan ti limixin di goxo mu asu lodoxoma ren. La neni ga lox aroo asu xusuk mun ne Noa, neni laradi ga vavang mumu loklok manmanton, la eburu bok mi lavanuti leventaba luvuttadi. ⁶ *I lok ngan bok pam ne Moroa ga sele utut bok lumenemen silok to Sodom la Gomora mi laxao. La neni ga lox i na ngan ni lampoovo ri lavanga salai naba vot atnedi dixo mumu asu lodoxoma ren. ⁷ *Neni ga lox aroo su ne Lot laradi manmanton. Neni laradi gak bulu aleng mumu lorooro bilinga at limixin to Sodom la Gomora di goxo mumu asu levelinga at ne Moroa. ⁸ Mo laradi avukat gak lok eburu minedi, at laxanaleng axap. La neni gang songot mi lanbulu at levenaleng neni ga reven i la gang tonga leveloklok kakapmek atnedi.

⁹ *Kuren la Leeme Silok ne Moroa i epovo ri lox asepsu limixin avukat basinge levesongsongot. La i epovo bok kusu na lok li limixin tongtonga xepe ro xeneng at lox-okoxo la na lox asongot nedi se at laaleng ete. ¹⁰ *Naba lok

* 2:4: Ju 1:6 * 2:5: Lur 6-8; 8:18; 2 Pi 3:6 * 2:6: Lur 19:24; Ju 1:7

* 2:7: Lur 19:1-16 * 2:9: 1 Ko 10:13; Ju 1:6 * 2:10: Ju 1:7-8,16

tinotno xuren tinedi di mumu asu levendoxoma xapmek at labantuxu la ding tonga xepe levelinga at ne Moroa.

Loklok At Lavaeme Loklox Ase Xaxarang

La nedi na lavaeme loklox ase xaxarang, di abelemes tinotno la dik lox asilok di. Dixok lox asu loklok ngangao atnedi ri lagale limixin di nemen to vana at laxalibet, ketla di paase xapmek mumu di. ¹¹*Ketla lubung angelo di ruuna lolos silok mavana atnedi na lavaeme loklox ase xaxarang, dixo babala raba na lavaeme loklox ase xaxarang at lemeren Leeme Silok. ¹²*Ketla anaa limixin kaxarang, di tu eburu xusu ti paase xapmek mumu limixin keneng at levempanga nedi dixokleklen i. La dip tuvuk baulang ngan levempanga aaxa mi lavanuet kangkedek atnedi. Lugugu mun atnedi keretna, diga visik mun di xusu dinabak lox alis kaka di la dinap sev amet nedi. La dinaba seeve ngan laxampanga aaxa mi lavanuet kangkedek atnedi.

¹³*La ne Moroa naba vorang nedi mi losongsongot mumu levesongsongot nedi diga raba limixin min. La dik lox amomo nedi xeretna, dik lok levempanga xakapmek at laxasep at laaleng kangking kusu tik lox epovo lavavara xapmek at labantuxu atnedi. La loklok atdi ik token kantubu atnemi la di mumu asu loklok kakapmek at levenaleng di anan eburu minemi. ¹⁴Di vavara xusuk mene nga i xusu dinak lok mu lavakin dik lok lengkot kapmek. La lavavara atnedi rik lok leveloklok kakapmek, kopmen na vaxap. La di sasat kaka limixin, lununu atdi xopmen na lolos, kusu dina lok laxakapmek. La dik lok arala levempeve atnedi mi loklok ti belegaa. Kuren la nedi dik lok maxopok at lasaxaek ne Moroa naba raba di min!

* 2:11: Ju 1:9 * 2:12: Ju 1:10 * 2:13: Ju 1:12

¹⁵*Kerepmo diga on basinge langas mokmokso la dirat pas soogong gamasa nga. Dira mumu asu nga langas no ne Balam ne nitna ne Beo ga mumu i. Neni ga vavara solo i xusu neni nak lok laxakapmek la nabak lok kaka levempilas. ¹⁶*Ketla ne Moroa ga musax i mumu laxapmek teren. Kuren la lodongki goxo epovo ri paase, ketla ga ba gili laxaka ren ngan laradi la ga vaase rin kusu na xav i at loklok tangtangu.

¹⁷*Nedi na limixin di lok ngan larasa mes, la di lok ngan bok lengkon takabu, lamanman takabu it mas kepe i. Ne Moroa gara lok li agagas pam loxot tidi ro xeneng tinotno at lamain bonot. ¹⁸*Dim simi aurut nedi mi levendoxoma rangtangu la levelinga gamasa. La dik lok lengkot mamangan kusu dinang kan kaka nedi dik lok do dinak sixiro basinge limixin di mumu asu langas kapmek. ¹⁹*Di tong taba limixin do dinaba sepmus basinge Laulis Linga. Ketla nedi xa, di nemen at loxokoxo at laxakapmek mila limixin kerepmo di nemen ngan lavasaxaruki maxopok at laxapmek salai ingomgo ridi.

²⁰*Amo dola limixin digara sixiro vam at laxakapmek at lavatbung menemen mumu lakleklen atnedi xeneng at Leeme Silok atnedik, la Laradi Loklox Arooro ne Jesu Karisito, la melemu, nedi diramlong mu manga loklok megano. Nedi na limixin dik lok keretna, dik lok tinotno xeneng at loxot kapmek aleng la i lok kapmek tinotno ri no lorooro xapmek avot nedi digak lok teren. ²¹*Gitaba lox avukat tinotno rinedi xusu di gitoxoklen langas at lorooro nunuan. La i lok kapmek tinotno mila di garaklen pam i la melemu diga repukus basinge manga mo lev-

* 2:15: Kex 22:7; Ju 1:11; Li 2:14 * 2:16: Kex 22:28-35 * 2:17: Ju 1:12-13 * 2:18: Ju 1:16 * 2:19: Jo 8:34 * 2:20: Mt 12:45 * 2:21: Lu 12:47-48

elinga melemelengan ne Moroa ga raba nedi min. ²² La lavanga nedi dik lox i, i lox asoorun leventetere avolo, i lok keretna,

“Laman imlomlong kusu na anan laxan biromto ren.” *Ler 26:11*

La i lok bok keretna,

“Lobo do ira susu avukat pam, irat pas bok la ira soe i ro xeneng at lapke.”

3

Lavapaase Ali At Lovotpot At Leeme Silok

¹*Larapen tangas orong tarak. Neni na lovoang sepsev agepura nenia a malagan i rinemi. La keneng atdu buru na luvoang, aga malagan levelinga xusu ti lox aus levendoxoma atnemi la ti lox adoxoma manga nemi mi levelinga i nunuan. ²*A vara i xusu anak lox adoxoma nimi mi levelinga megano at luvuttadi vapaase ali at ne Moroa la levelinga at Leeme Silok atnedik la Laradi Loklox Arooro. La ni na levelinga, luvuttadi vavang diga paase nemi min.

³*Avot be, minaklen avukar i do, at levenaleng kavaxap teventaba tuvuttadi rongtonga xepe dinaba rupot, la dinaba mumu asu mun levendoxoma xapmek atdi xa. La nedi na luvuttadi, dinaba paase aksaksa rinemi. ⁴*La dinaba susue sese xeretna, “Neni ga tong li i rinemi do neni nabamlong, do? Ua nga i no? Luvuttemen nema no digara met axap pam, ketla levempanga move ik lok at lengkot atdi, ga ru kaxat ka i at luruntudum li at lavatbung menemen!”

⁵*Nedi na dinaba doxoma abulubun i do ganoxa ne Moroa ga rudum li laxalibet mi lavatkangka. Moroa ga

* **3:1:** 2 Pi 1:13 * **3:2:** Ju 1:17 * **3:3:** 1 Ti 4:1; Ju 1:18 * **3:4:** Ais

5:19; Isi 12:22; Mt 24:48 * **3:5:** Lur 1:6-9

tong levelinga mun la laxalibet ga vot la laxangka ga ravasu mun at ladan. ⁶*La neni vam na ladan, neni ga vee danut la ga sele utut lavatbung menemen gano. ⁷Ketla, laxalibet eburu mi lavatkangka move duk lok mumu asu levelinga at ne Moroa, la duk lox agagas kusu laxao naba sele utut nedu. La nedu dunabak lok se ap mo laaleng limixin ua dixo mumu asu ne Moroa dinaba ru at lavapaase la ne Moroa naba sele utut nedi.

⁸*Ketla larapen tangas orong tarak, nemen mi guta domampe lara lavanga keretna. Leeme Silok kopmen na ven leges aleng, la legesa abin sangaun kobot (1000) maares do nedu du ruuna levenampoovo vetpes. Kopmen, at levereven teren keretna, nedu na, du epovo mun.

⁹*Leeme Silok kopmen nak lok sila rik lok levempanga neni gara tong li vam i xuren, na ngan tepentaba go dim doma i xuren. Ketla neni ik lox atnaasan nemi, mila neni i xopara i xusu teta na seeve. Neni i vara i xusu limixin axap dina leeng basinge laxakapmek atnedi.

¹⁰*Ketla laaleng at Leeme Silok naba vot ngan laradi xipkip pilo. Ap mo laaleng, laxalibet naba sonao eburu mi leretepaavat lolos, la levempanga axap to vana at lamavangkap naba aan la na lok kapmek axap. La lavatkangka eburu mi levempanga dik lok keneng teren naba sonao axap at laxao.

¹¹Kuren la nemi minaba lok ngan limixin sala rinotno, do minaklen i do na lavatbung menemen naba rem utut axap kerepmo? Lorooro axa atnemi na ruturun la kopmen taxapmek noxok lok teren. ¹²*Ap mo levenaleng mina ngangais mi lomomo ti laaleng at ne Moroa, mina lox alolos mo laaleng kusu na vot soso mun. Ap mo laaleng

* 3:6: Lur 7:11-21; 2 Pi 2:5 * 3:8: Sam 90:4 * 3:9: Abk 2:3; 1 Ti 2:4

* 3:10: 1 Ts 5:2; Mt 24:29,35 * 3:12: Ais 34:4

laxalibet naba aan, la na rem utut, la levempanga axap naba releus at liplivi. ¹³ *Ketla nedik ata ngangais mi lomomo ri lempanga ne Moroa ga tong li i rinedik. Neni laxalibet maxat la lavatkangka maxat, la lorooro nunuan la loklok manmanton nabak lok go.

Levempapaase Avit

¹⁴ Kuren la, larapen tangas orong tarak, at na leveleng mi ngangais mi lomomo ri mo laaleng, a vara i do, mina tu atmatkun kusu noxopmen toxot kakapmek kopla toxot ik token nak lok at lorooro atnimi. La minak lok eburu mi ne Moroa keneng at lenmila ren. ¹⁵ *Mina doxoma avukat do Leeme Silok atnedik i ngangais mi lumulus, kusu limixin dina roo su. I ngan pam neton orong atnedik ne Pol ga malagan tinemi mi lakleklen, ne Moroa ga raba i min. ¹⁶ Neni i paase amisik keneng at lempoang teren mumu na levempanga. Leventaba levempanga lolos mo ik lok keneng at lempoang teren la i lolos kusu ata xasep teren. La limixin dixo tu atmatkun at lununu atnedi, di ba gili xapmek lempasuun ap mo levelinga ren, la di ba gili xapmek bok levelinga xeneng at Lenavolo. Kuren la mumu mun mo langas dik lox i, dinaba seeve.

¹⁷ *Larapen tangas orong tarak, miraklen pam i do lavaeme loklox ase xaxarang mo naba vot. Kuren la mina lok tatao avukat nemi, kusu mi noxo mu asu laxakapmek at limixin dixo mumu asu levelinga at ne Moroa la mina subu bilong basinge lengkot avukat nemi mi tu ren. ¹⁸ *Ketla minak lox epasum i xusu mina suusu silok keneng at letaba nabalamu la lakleklen at Leeme Silok atnedik la

* **3:13:** Ais 65:17; 66:22; Li 21:1,27 * **3:15:** Ro 2:4; 2 Pi 3:9 * **3:17:** Mk 13:5,33; 1 Ko 10:12 * **3:18:** Ju 1:25

2 Pita 3:18

11

2 Pita 3:18

Laradi Loklox Arooro ne Jesu Karisito. La leemi asu xusuk tin, ningina la amisik! I raturun.

Lenavolo Lovoang Kaala Maxat La Sam
The New Testament and Psalms in the Madak Language of Papua
New Guinea

Nupela Testamen na Buk Song long tokples Madak long Niugini

copyright © 1995, 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Madak

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Sep 2021 from source files dated 9 Oct 2020

746cf984-10cb-5215-870d-023c1da5c00d